

Hommage à Serge de Beurecueil, Dominicain

Passion & Résurrection

Oratorio pour le temps de Pâques

Musique : André Gouzes

300 chanteurs

4 solistes professionnels

NOTRE DAME DE PARIS

Avec Philippe Lefebvre, aux Grandes Orgues

Vendredi 28 avril 2006 – 20 h 30

Concert supplémentaire

Cathédrale-Basilique Saint Denis (93)

Samedi 29 avril 2006 à 20 h 30

avec Pierre Pincemaille aux grandes orgues

Entrée Libre (sans réservation préalable)

(dans la limite des places disponibles)

Quête en fin de concert

au profit de l'Association "Afghanistan demain"

Ouverture des portes à 20 h - Fermeture à 20 h 30

Dossier de Presse

<http://leschantres.org/>

Présentation...

Une démarche culturelle et spirituelle : Depuis les commencements du christianisme, la Passion et la Résurrection de Jésus-Christ ont été la source d'inspiration des plus grands artistes à travers l'Europe, offrant aux peuples des trésors incommensurables d'architecture, de sculpture, de peinture, d'orfèvrerie, de littérature, de poésie et bien sûr de musique. Pendant vingt siècles, le patrimoine culturel de l'Europe, de l'Est comme de l'Ouest, a eu ses racines profondes dans l'expression liturgique de ses peuples. C'est dans ce lignage, à la fois spirituel et culturel que s'inscrit, modestement, le présent concert « **Passion & Résurrection** », créé à l'initiative des Editions de Sylvanès, à partir des textes et des chants liturgiques de la Semaine Sainte et du jour de Pâques composés par un artiste de talent, de renommée internationale, le frère André Gouzes, dominicain (cf annexe).

Un hommage vibrant à un homme exceptionnel : le père Serge de Beaucueil, dominicain (voir biographie en annexe). Grand par sa science et sa connaissance religieuse – du monde musulman en particulier – mais bien plus par son humilité, son amour et son service auprès des enfants meurtris et abîmés des rues de Kaboul, Serge de Beaucueil, homme de paix et d'amour, apôtre de la compassion et de la joie, s'est éteint le 2 mars 2005 à l'âge de 87 ans ; il repose désormais au pied de l'église russe de Sylvanès. C'est pour le 1er anniversaire de sa mort, que ses Amis de l'Abbaye de Sylvanès ont tenu à lui rendre cet hommage avec ses frères dominicains et ses propres "enfants" d'Afghanistan dont certains sont en France et poursuivent son œuvre.

Un soutien à l'ONG "Afghanistan demain" : Les bénéfices du concert seront reversés à cette ONG, soutenue par l'UNESCO, fondée et présidée par Ehsan Mehrangais, lui-même recueilli à l'âge de 8 ans dans les rues de Kaboul par le Père Serge de Beaucueil et qui poursuit son œuvre auprès des enfants abandonnés d'Afghanistan.

Une portée œcuménique : Le concert aura lieu le vendredi de la 2ème semaine de Pâques pour les chrétiens d'Occident, et le vendredi de Pâques pour les chrétiens orthodoxes...

Tandis que la musique du frère André Gouzes - dans des tonalités polyphoniques latines - marquera le chant de la Passion, en 1ère partie, la Résurrection, en 2ème partie, sera proclamée dans des tonalités byzantines à travers les chants de la Vigile pascale orthodoxe chantés par le chœur d'hommes de Chaillot.

Une façon de rappeler l'unité du Corps du Christ dans la diversité de ses membres...

Les organisateurs remercient les médias de la presse et de l'audiovisuel qui voudront bien associer leur nom et leur image à cet événement en offrant du rédactionnel et de l'espace promotionnel. Ils remercient en particulier les titres regroupés au sein du **Centre National de la Presse Catholique (CNPC)** qui ont déjà manifesté leur soutien à cet événement et **la chaîne de télévision KTO** qui retransmettra le concert (direct avec léger différé).

Contact : Jean-François CAPONY : 05 65 99 58 76 - 06 80 23 06 25

Relations Presse : Michel de Guiber

passion2006@leschantres.org

L'entrée au concert est gratuite mais sur réservation. Les billets-contre-marcques, disponibles à partir du 15 avril 2006, sont en vente à la Cathédrale Notre-Dame de Paris (11, rue de la Harpe, 75005 Paris) et au Centre National de la Presse Catholique (CNPC) 11, rue de la Harpe, 75005 Paris. Les billets-contre-marcques seront également disponibles (dans la limite des places assises restantes) à partir du 15 avril 2006 à l'accueil de la Cathédrale Notre-Dame (Pas de réservation par téléphone).

N-D : Complet
Saint-Denis :
Entrée libre

Les billets-contre-marcques réservés (placement de réception des bulletins assises restantes) à partir du 15 avril 2006 à l'accueil de la Cathédrale Notre-Dame (Pas de réservation par téléphone).

Ouverture des portes à 20 h - Fermeture des portes à 20 h 30

Le grand chœur : 300 choristes

est composé

- du chœur des Chantres d'Ile de France (100 choristes) : chœur liturgique qui chante régulièrement la musique d'André Gouzes, sous la direction de Jean-François Capony.
- de 200 autres choristes issus de différentes chorales liturgiques de Lyon, Strasbourg, région Auvergne, Valenciennes, Bruxelles, Luxembourg...

a déjà donné en concert (Musique : André Gouzes) :

en formation restreinte (100 choristes) ou en formation complète (300 choristes) :

• L'Oratorio de la Passion :

Paris : église Saint Roch (2000) ; église Saint Gervais (2003)

Bruxelles : église du Chant d'oiseau (2003) ; Strasbourg : Cathédrale (2004)

Valenciennes : église Saint Géry (2005) ; Luxembourg : Cathédrale (2005)

• La Cantate de l'Apocalypse :

Paris : église Sainte Odile (2000) ; église Saint Eustache (2001) ; église Saint Gervais (2002) ;

Saint Saturnin en Auvergne : festival des Jours de Lumière (2001)

Auxerre : Cathédrale (2002) ; Vezelay : Basilique (2002)

Troyes : Cathédrale (2003) ; Saint Denis : Basilique (2003)

Chatou : festival du CREA (2004) ; Bruxelles : Cathédrale (2004)

Lyon : Primatiale Saint Jean (2005) ; Strasbourg : Cathédrale (mars 2006)

• L'Oratorio de la Création :

Festival des Jours de Lumière de Saint Saturnin en Auvergne (1ère en intégrale : septembre 2005)



Le Grand Chœur (280 choristes) - Primatiale Saint Jean de Lyon - 22/10/2005

Les autres chœurs...

Le chœur Saint Ambroise de Paris

16 chanteurs, niveau professionnel. Il se caractérise également par une démarche liturgique. Il propose des concerts spirituels pour les différents temps liturgiques (Avent, Noël, Carême, Semaine Sainte, Pâques etc...). Dans l'Oratorio « Passion & Résurrection », il assure les récitatifs des répons (parties méditatives devant être exécutées par un petit ensemble).

Le chœur d'hommes de Chaillot

20 chanteurs, niveau professionnel. Ce chœur, constitué d'anciens petits chanteurs de la Maîtrise de Chaillot (certains d'entre eux chantent ensemble depuis plus de 30 ans) possède un répertoire de musique sacrée très étendu particulièrement dans les motets de la Renaissance et de l'époque baroque. En 2004, ils ont enregistré sous la direction de Jean-François Capony, des œuvres de la liturgie byzantine de Pâques en langue française (cf. CD Résurrection – Sylvanès) dont ils donneront plusieurs extraits au cours de ce concert.

Les Solistes...

Pierre Evreux, ténor : Récitant

Opéra de Detmold (Rhénanie du Nord)

Michel Wolkowitsky, baryton : Jésus

Directeur du festival international de chants et musiques sacrés de l'Abbaye de Sylvanès

Pierre Vié, ténor : Pilate

Les Éléments (Toulouse, dir. Joël SUHUBIETTE), La Camerata Vocale (Brive, dir. Jean-Michel HASLER), Le chœur Antiphona (Toulouse, dir. Rolandas MULEÏKA)

Béatrice Gaussorgues, soprano : Psalmodie, annonce pascalle et autres soli

La Camerata Vocale (Brive, dir. Jean-Michel HASLER), Le chœur Saint Ambroise de Paris (Dir. J-F Capony)

Aux Grandes Orgues de Notre-Dame (concert du 28 avril) :

Philippe Lefèvre, Titulaire des Grandes Orgues de Notre-Dame de Paris

Aux Grandes Orgues de la Cathédrale-Basilique Saint-Denis (concert du 29 avril)

Pierre Pincemaille, Titulaire des Grandes Orgues de la Cathédrale-Basilique Saint-Denis

Le Chef...



Jean-François Capony

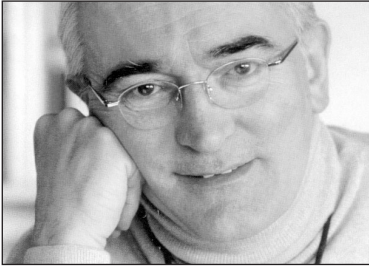
assure la direction musicale et artistique du concert.

Chantre à l'Abbaye de Sylvanès, il dirige également le chœur des Chantres d'Ile de France, l'ensemble vocal liturgique Saint Ambroise de Paris et le chœur Amos d'Auvergne. Il collabore aux côtés d'André Gouzes à la création et la diffusion de la musique liturgique de Sylvanès dont il dirige l'édition graphique et sonore.

Contact : 05 65 99 58 76

jf.capony@sylvanes.com

André Gouzes...



est né en 1943 à Brusque, petit village de l'Aveyron non loin de l'Abbaye de Sylvanès. C'est sur les bancs de son église, au rythme des saisons et des fêtes religieuses, dans cette région reculée du Rouergue méridional où la mémoire musicale et les rites structuraient toute la vie du village, où l'art d'être un chantre s'apprenait en culotte courte, qu'il va acquérir une solide formation musicale et spirituelle. Très jeune il fera preuve de talents précoces dans l'écriture, l'harmonie, le contrepoint mais également dans la maîtrise de l'orgue et du piano.

A l'âge de vingt ans, il entre dans l'Ordre des frères prêcheurs (les Dominicains), poursuit des études de théologie et de musique à Paris puis est envoyé à l'université de Montréal pour parachever sa formation. Il est ordonné prêtre à 31 ans au couvent de Toulouse. C'est la période post-conciliaire au cours de laquelle des formes liturgiques nouvelles, plus ou moins hasardeuses, jaillissent d'un peu partout, bien souvent, malheureusement, au détriment de la qualité de l'écriture des textes et de la musique. Il entreprend alors la composition du grand corpus de la Liturgie chorale du Peuple de Dieu destiné, dans un premier temps, au couvent des frères prêcheurs du quartier de Rangueil à Toulouse où il exerce la fonction de chantre. Il sera aidé pour la recherche des textes par deux théologiens, férus de Bible et de patristique : les frères Daniel Bourgeois et Jean-Philippe Revel. En quelques années, son travail comptera 3000 pages de musique, couvrant l'ensemble de l'année liturgique, dans une expression musicale à la fois moderne, dans l'esprit du Concile et profondément enracinée dans la foi des Pères de l'Eglise et les traditions musicales de l'Occident et de l'Orient chrétien.

Trente ans plus tard, le travail d'André Gouzes n'a pas pris une ride ; il a été adopté par nombres de communautés religieuses et monastiques et suscite de plus en plus d'intérêt auprès des animateurs liturgiques des paroisses. Des traductions en plusieurs langues sont en cours : allemand, anglais, italien, espagnol, polonais et même japonais...

Bibliographie :

Sylvanès, histoire d'une passion (DDB, 1991) - Une Eglise condamnée à renaître (St. Augustin, 2001) -
Le Chant du cœur (Cerf, 2003) - La nuit lumineuse (Bayard, 2004) - Prières glanées (Fidélité, 2004)

L'Abbaye de Sylvanès...

L'Abbaye de Sylvanès (XIIe s.) est située dans le Sud-Aveyron, en région Midi-Pyrénées. En 1975, le Père André



Gouzes entreprend, avec l'aide de quelques artistes, la restauration de ce joyau cistercien à l'abandon depuis deux siècles. Trente ans plus tard, l'Abbaye, entièrement restaurée, accueille près de 100 000 visiteurs par an. Sous la direction de Michel Wolkowitsky, compagnon de la première heure, l'Association des Amis de l'Abbaye propose, toute l'année, des stages artistiques (iconographie, chant, art floral, peinture, classes patrimoine...), des

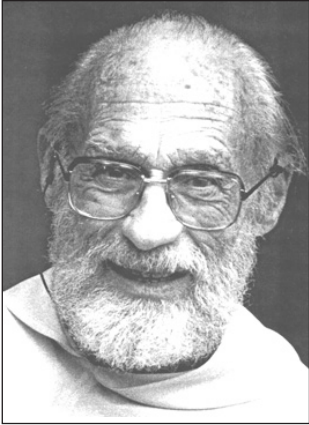
sessions de formation liturgique, des colloques, des retraites, des voyages...

Son festival international de musique sacrée, considéré comme l'un des plus importants en Midi Pyrénées, attire durant l'été des milliers d'auditeurs.

www.sylvanes.com

boutique en ligne : rubrique : les éditions liturgiques

Hommage au frère Serge de Beaurecueil...



« J'ai rencontré Quelqu'un, le Dieu vivant, qui m'a "séduit", pour parler comme Jérémie. Je ne crois guère aux idéologies, mais je crois à Jésus de Nazareth.

Je ne crois guère à la morale, mais je crois à l'Esprit Saint, guidant mes pas, de l'intérieur. Je ne crois pas "posséder" la Vérité que je pourrais, du haut de ma supériorité, dispenser aux autres. Je souhaite seulement, avec eux, souvent par eux et à travers eux, pas à pas, jour après jour, aller vers elle, afin que ce soit elle qui me possède. Quelle que puisse être par moments l'obscurité de notre nuit, je crois, pour eux et pour moi, de tout mon être, à la radieuse Étoile du matin. »

Serge de Beaurecueil,

Extrait de son dernier livre : « Je crois en l'Étoile du matin » (Cerf 2005)

Vendu au profit de l'ONG « Afghanistan demain »

Le frère Serge de Laugier de Beaurecueil est né à Paris le 28 août 1917. Entré chez les Dominicains en 1935, il est ordonné prêtre en mars 1943.

Il s'installe au Caire en 1946 et participe à la création de l'Institut Dominicain d'Études Orientales (IDEO). Il y entreprend très vite des recherches sur la mystique musulmane. En 17 années de recherche, il devient le spécialiste mondialement reconnu d'Ansari, un mystique persan du XI^e siècle. En 1953-1954, il publie un *Commentaire du livre des étapes*, ouvrage d'Ansari dont il publiera l'édition critique en 1962 (*Les Étapes des Itinérants vers Dieu*). Suivront plusieurs autres ouvrages sur Ansari : *Khwâdja Abdullâh Ansârî* (396-481/1006-1089), mystique hanbalite, Beyrouth, 1965. Sa compétence lui vaut d'être officiellement invité en Afghanistan en 1963 à l'occasion de la célébration du neuvième centenaire lunaire de la mort d'Ansari. En 1971, il passe un doctorat d'État ès lettres à la Sorbonne, sur l'ensemble de ses travaux (cf. MIDEO, n° 11, 1972, pp. 291-300).

Il est alors invité à venir s'installer à Kaboul où l'Université lui confie une chaire d'histoire de la mystique musulmane. Mais très vite, il va préférer s'occuper d'enfants, à la fois comme enseignant ou conseiller pédagogique au lycée Esteqlal, mais aussi en recueillant chez lui jusqu'à 20 ou 25 enfants abandonnés, handicapés, meurtris par la guerre. Tous sont musulmans, des diverses ethnies de l'Afghanistan. Seul prêtre catholique dans ce pays, il fait part de ses réflexions sur le sens de cette présence chrétienne en milieu musulman dans deux ouvrages qui eurent un grand retentissement : *Nous avons partagé le pain et le sel* (Cerf, 1965) et *Prêtre des non-chrétiens* (Cerf, 1968).

Au moment de l'invasion soviétique de l'Afghanistan, il doit quitter le pays dans des conditions dramatiques. Il s'établit d'abord à Bruxelles puis à Paris. Revenant sur son expérience afghane, il publiera deux livres émouvants : *Un chrétien en Afghanistan* (Cerf, 1985 ; réédité en 2001) et *Mes enfants de Kaboul* (Cerf, 1992 ; réédité en 2004). Il revient aussi à Ansari, dont il publie *Ansârî, Chemin de Dieu - Trois traités spirituels*, en 1985 et *Ansârî, Cris du cœur*, Paris, 1988. Ce départ forcé d'Afghanistan fut pour lui une très grande épreuve mais il garde le contact avec l'Afghanistan à travers « ses enfants » qui ont voulu poursuivre son œuvre, en particulier son filleul afghan, Ehsan Mehrangais, fondateur et président de l'Association "**Afghanistan demain**" qui accueille 450 enfants à Kaboul et entend le faire dans le même esprit que le Père Serge. En 2003, il retourne à Kaboul, accompagné d'une équipe de la télévision française (Envoyé spécial) venue tourner un reportage sur ce parcours peu ordinaire : *Le Père de Kaboul*.

Serge de Beaurecueil s'est éteint le 2 mars 2005, après une brève maladie. Il repose désormais, au pied de l'église russe de Sylvanès, non loin de l'Abbaye. Pour le 1^{er} anniversaire de sa mort,

le présent concert lui est dédié.

Bibliographie :

Nous avons partagé le pain et le sel (Cerf, 1965) - Prêtre des non-chrétiens (Cerf, 1968) - Un chrétien en Afghanistan (Cerf, 1985 ; réédité en 2001) - Mes enfants de Kaboul (Cerf, 1992 ; réédité en 2004) - Je crois en l'Étoile du matin (Cerf, 2005)

L'ONG « Afghanistan Demain »...

Soutenue par l'UNESCO



« Dans les années 80, l'Afghanistan était le héros d'une lutte contre le communisme qui a ruiné le pays et jeté son peuple sur les chemins de l'exil. Après la défaite de l'armée rouge, l'Occident a oublié ce héros meurtri. Plusieurs générations d'enfants sont tombées dans les bras du fondamentalisme ! J'ai créé cette association pour aider ces enfants qui ont tout perdu et aussi pour rendre hommage au père Serge de Beauceuil qui a consacré sa vie aux enfants démunis avec cet esprit de tolérance qui a toujours guidé son action. »

Ehsan Mehrangais,
Président d'Afghanistan Demain

Afghanistan Demain, une histoire d'amour franco-afghane

Le Père Serge de Beauceuil a consacré 20 ans de sa vie aux enfants d'Afghanistan. Partageant leurs peines et leurs joies, il a recueilli, dans sa propre demeure à Kaboul, des centaines d'enfants qui survivent grâce à la générosité de cet homme hors du commun.

Président d'honneur de l'association Afghanistan Demain, créée en 2001 par un de ses enfants de Kaboul, Ehsan Mehrangais, il a contribué à redonner vie à son œuvre, interrompue brutalement par l'invasion soviétique et les persécutions attenantes.

En 2001, Ehsan Mehrangais crée l'association **Afghanistan Demain** afin de protéger les enfants des rues de Kaboul :

- En répondant à leurs besoins : être nourris, habillés, soignés, éduqués.
- En leur offrant un véritable foyer tenu par un couple afghan : pour être écouté, être aimé, jouer et partager une vraie vie de famille.
- En leur donnant les moyens de construire leur avenir : se reconstruire humainement, leur donner accès à des compétences professionnelles et les accompagner vers un métier.

Plus de 450 enfants sont accompagnés par Afghanistan Demain

40 salariés afghans, dont une moitié d'enseignants et un certain nombre d'expatriés bénévoles, participent au bon fonctionnement de nos centres :

- Des maisons familiales : les maisons familiales accueillent chacune une quinzaine de garçons orphelins entre 6 et 13 ans. Ils vont le matin à l'école publique et l'après-midi suivent des cours de soutien, dans la maison, avec une éducatrice. Formant une « famille nombreuse » les enfants sont élevés selon le schéma familial qui prédomine en Afghanistan offrant un cadre de vie qui répond à la fois aux besoins sécuritaires, affectifs et intellectuels des enfants.

- Des Centres d'Accueil de Jour : 3 centres d'accueil de jour, situés dans des quartiers pauvres de Kaboul, accueillent chacun 120 enfants, garçons et filles, entre 7 et 16 ans. Les enfants viennent par demi-journée, et reçoivent quotidiennement un repas chaud. Ils reçoivent un enseignement accéléré du programme afghan, afin de préparer l'intégration du système public.

Les financements de l'association

L'association est soutenue par l'Unesco et la Commission européenne. C'est aussi 100 donateurs par an qui assurent l'avenir de ces enfants. Enfin, un système de parrainage a été très récemment mis en place pour prendre en charge les frais de fonctionnement de l'association, venir en relais de financements publics et ainsi assurer la pérennité des actions d'Afghanistan Demain. Un parrain, c'est une personne qui donne une petite somme par mois (20) qui permet de payer nourriture, uniformes, fournitures scolaires, etc. On compte dès à présent plus d'une cinquantaine de parrains.

Afghanistan Demain

8 passage Bullourde, 75011 PARIS - + 33 1 44 62 99 64

www.afghanistan-demain.org

Les bénéficiaires du concert seront reversés à "Afghanistan demain"